

CZ

NÁVOD K OBSLUZE
OCHLAZOVAČ



Obsah

Pokyny k manuálu	2
Bezpečnost	2
Informace o zařízení	4
Doprava a skladování	6
Montáž a instalace	6
Obsluha	10
Dostupné příslušenství	13
Chyby a poruchy	13
Údržba	14
Technická příloha	19
Likvidace	19

Pokyny k manuálu

Symbody



Varování před elektrickým napětím

Tento symbol označuje nebezpečí ohrožení života a zdraví osob elektrickým napětím.



Varování

Toto signální slovo označuje nebezpečí se střední úrovní rizika, které může vést k vážnému zranění nebo smrti, pokud se mu nevyhnete.



Pozor

Toto signální slovo označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které může způsobit lehké nebo středně těžké zranění, pokud se mu nevyhnete.

Poznámka

Toto signální slovo označuje důležité informace (např. poškození materiálu), ale neoznačuje nebezpečí.



Info

Informace označené tímto symbolem vám pomohou rychle a bezpečně provádět vaše úkoly.



Následujte pokyny

Informace označené tímto symbolem znamenají, že je třeba dodržovat návod k obsluze.



Používejte ochranné brýle

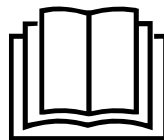
Informace označené tímto symbolem znamenají, že byste měli používat ochranu očí.



Používejte ochranné rukavice

Informace označené tímto symbolem znamenají, že byste měli používat ochranné rukavice.

Aktuální verzi návodu k obsluze a EU prohlášení o shodě si můžete stáhnout prostřednictvím následujícího odkazu:



PAE 51



<https://hub.trotec.com/?id=42017>

Bezpečnost

Před spuštěním nebo používáním přístroje si pečlivě přečtěte tento návod. Příručku vždy uchovávejte v bezprostřední blízkosti zařízení nebo místa jeho použití.



Varování

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Příklad: nepoužívejte v prostorách nebo oblastech s nebezpečím výbuchu a neinstalujte jej tam.
- Nepoužívejte přístroj v agresivní atmosféře.
- Zařízení postavte pouze ve vzpřímené, stabilní poloze na pevném podkladu.
- Po mokrému čištění nechte zařízení vyschnout. Nepoužívejte jej, pokud je mokrá.
- Nepoužívejte zařízení mokřma nebo vlhkýma rukama.
- Nevystavujte přístroj přímému stříkajícímu proudu vody.
- Do zařízení nikdy nevkládejte žádné předměty ani končetiny.
- Zařízení během provozu nezakrývejte ani nepřepravujte.
- Na zařízení nesedějte.
- Tento přístroj není hračka! Uchovávejte jej mimo dosah dětí a zvířat. Nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.

- Před každým použitím zařízení zkontrolujte příslušenství a připojovací díly, zda nejsou poškozené. Nepoužívejte žádné poškozené zařízení nebo části zařízení.
- Zajistěte, aby všechny elektrické kabely vně zařízení byly chráněny před poškozením (např. způsobeným zvířaty). Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud jsou elektrické kabely nebo přípojka napájení poškozené!
- Elektrické připojení musí odpovídat specifikacím uvedeným v kapitole Technické údaje.
- Síťovou zástrčku zasuněte do řádně zajištěné síťové zásuvky.
- Při volbě prodlužovacích přívodů k napájecímu kabelu dbejte na příkon zařízení, délku kabelu a zamýšlené použití. Prodlužovací kabely zcela odviňte. Zabraňte elektrickému přetížení.
- Před prováděním údržby, ošetřování nebo oprav na zařízení vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Síťovou zástrčku přitom přidržujte.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vypněte jej a odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky.
- Zařízení v žádném případě nepoužívejte, pokud zjistíte poškození síťové zástrčky nebo napájecího kabelu.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Poškozené napájecí kabely představují vážné zdravotní riziko!
- Při umístění přístroje dodržujte minimální vzdálenosti od stěn a jiných předmětů, jakož i skladovací a provozní podmínky uvedené v kapitole Technické údaje.
- Dbejte na to, aby přívod a odvod vzduchu nebyly zakryté.
- Dbejte na to, aby na sací straně nebyly nečistoty a volné předměty.
- Z přístroje neodstraňujte žádné bezpečnostní značky, nálepky nebo štítky. Všechny bezpečnostní značky, nálepky a štítky udržujte v čitelném stavu.
- Přístroj přepravujte pouze ve vzpřímené poloze s vyprázdněnou nádrží na vodu.
- Před přepravou a skladováním vyprázdněte nádržku na vodu. Vodu nepijte. Nebezpečí ohrožení zdraví!
- Mějte na paměti, že vysoká vlhkost může zvýšit růst biologických organismů v prostředí.
- Dbejte na to, aby předměty v okolí přístroje nebyly mokré nebo vlhké. Pokud je vlhkost přítomna, je třeba snížit výkon. Pokud nelze výkon snížit, musí být zařízení provozováno pouze v intervalech. Absorpční materiály, jako jsou koberce, záclony, závěsy nebo ubrusy, nesmí navlhnout.

- Dbejte na to, abyste každé 3 dny vyměnili vodu ve vodní nádržce. V opačném případě hrozí, že se v nádrži na vodu začnou množit mikroorganismy, které představují zdravotní riziko, pokud se dostanou do vzduchu nebo vody.
- Nádržku na vodu plňte pouze čerstvou pitnou vodou, kostkami ledu z čerstvé pitné vody a/nebo vhodnými ledovými balíčky.
- Ledové balíčky nejsou hračky. Uchovávejte je mimo dosah dětí a zvířat.
- Nikdy neotvírejte sáček s ledem. Tekutina uvnitř ledových balíčků může být zdraví škodlivá.
- Nejezte led, který se může na ledových obalech vytvořit. Nebezpečí pro zdraví!
- Do dálkového ovládání nekládejte dobíjecí baterie.

Vhodné použití

Zařízení používejte pouze k chlazení vzduchu ve vnitřních prostorách při dodržení a respektování technických údajů.

Určené použití zahrnuje chlazení vzduchu v:

- obytné prostory
- muzea
- sklady a archivy
- knihovny
- call centra a počítačové místnosti

Nevhodné použití

- Přístroj neumísťujte na mokrou nebo zaplavenou půdu.
- Nepokládejte na zařízení žádné předměty, např. oblečení.
- Nepoužívejte zařízení venku.
- Jakékoli neautorizované úpravy, změny nebo konstrukční změny zařízení jsou zakázány.
- Jakákoli jiná činnost, než je popsána v tomto návodu, je zakázána. Nedodržení tohoto pokynu má za následek neplatnost veškerých nároků na odpovědnost a záruku.

Kvalifikace k použití

Osoby, které používají toto zařízení, musí:

- být si vědomi nebezpečí, které hrozí při práci s elektrickými přístroji ve vlhkých prostorách.
- přečíst si návod k obsluze, zejména kapitolu Bezpečnost, a porozumět mu.

Údržbu, která vyžaduje otevření krytu, smí provádět pouze specializované elektrotechnické firmy nebo společnost Trotec.

Bezpečnostní značky a štítky na zařízení

Poznámka

Neodstraňujte ze zařízení žádné bezpečnostní značky, nálepky nebo štítky. Všechny bezpečnostní značky, nálepky a štítky udržujte v čitelném stavu.

Na přístroji jsou umístěny následující bezpečnostní značky a štítky:

Symbol	Význam
	Tento symbol umístěný na přístroji označuje, že filtr je třeba zkontrolovat a v případě potřeby vyčistit před každou operací. Pokud je filtr vadný, vyměňte jej. Do přístroje nevkládejte mokrý filtr. Počkejte, dokud filtr nevyschne.

Symbol	Význam
	Tento symbol umístěný na přístroji označuje, že je třeba nádržku na vodu čistit každé 3 dny. Každé 3 dny vyměňte vodu v nádržce na vodu. Před čištěním nádržky na vodu odpojte zařízení od elektrické sítě.

Zbytková rizika



Varování před elektrickým napětím

Práce na elektrických součástech smí provádět pouze autorizovaná odborná firma!



Varování před elektrickým napětím

Před jakoukoli prací na zařízení vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřkýma nebo vlhkýma rukama. Při vytahování napájecího kabelu ze zásuvky držte síťovou zástrčku.



Varování

Tekutina uvnitř ledových balíčků může být zdraví škodlivá!

Pokud byla tekutina spolknuta, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Pokud se tekutina dostala do kontaktu s očima, vypláchněte je vodou a okamžitě vyhledejte očního lékaře.



Varování

Nebezpečí může na zařízení vzniknout, pokud jej neodborně nebo nesprávně používají nevyškolené osoby! Dodržujte kvalifikaci personálu!



Varování

Zařízení není hračka a nepatří do rukou dětí.



Varování

Nebezpečí udušení!

Nenechávejte obal ležet na místě. Děti jej mohou používat jako nebezpečnou hračku.

Poznámka

Nepoužívejte přístroj bez vzduchového filtru vloženého do přívodu vzduchu!

Bez vzduchového filtru bude vnitřek přístroje silně znečištěn. To by mohlo snížit výkon a vést k poškození zařízení.

Chování v případě nouze

1. Vypněte zařízení.
2. V případě nouze odpojte zařízení od přívodu elektrické energie: Při vytahování napájecího kabelu ze síťové zásuvky se přidržte síťové zástrčky.
3. Poškozené zařízení znovu nepřipojujte k elektrické síti.

Informace o zařízení

Popis zařízení

Chladič vzduchu snižuje teplotu v místnosti na příjemnou úroveň pomocí odpařování.

Zařízení je naplněno studenou vodou nebo volitelně kostkami ledu a/nebo ledovými balíčky, aby se ochladil přiváděný teplý vzduch na odpařovacím filtru a aby se takto vytvořený studený vzduch vyfoukl ventilátorem.

Kromě funkce chlazení lze zařízení použít také k osvěžení vzduchu: díky integrovanému vzduchovému filtru a voštinové struktuře odpařovacího filtru se nasávaný vzduch filtruje a zvlhčuje.

Rychlost ventilátoru lze nastavit ve čtyřech stupních. Směr výstupu ochlazeného vzduchu lze nastavit ručně pomocí ventilačních klapek i volitelně pomocí automatického režimu kývání.

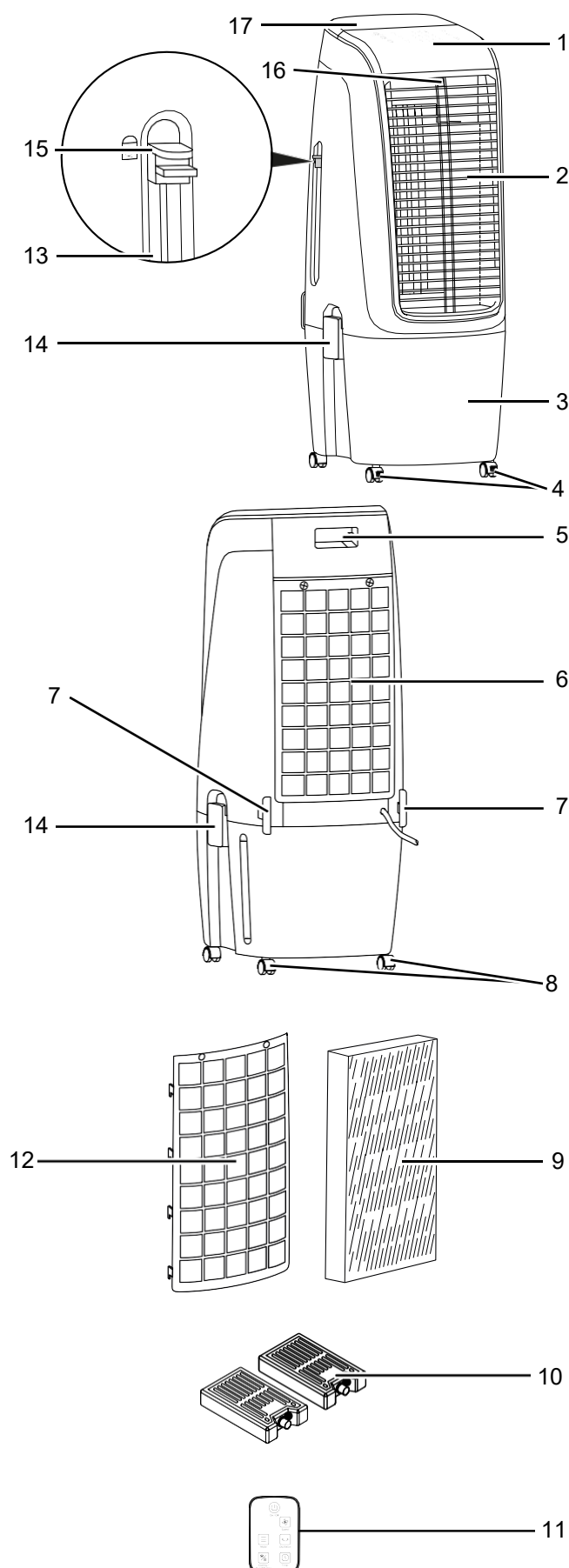
Zařízení má noční režim umožňující mimořádně tichý provoz před spaním.

Zařízení lze ovládat prostřednictvím ovládacího panelu na zařízení nebo infračerveného dálkového ovládání.

Pomocí funkce časovače lze navíc zařízení automaticky vypnout s časovým zpožděním.

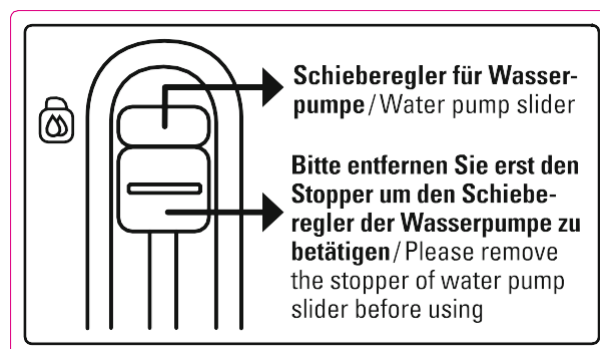
Zařízení lze provozovat energeticky úsporným způsobem. Pokud nebyl po dobu 60 s aktivován žádný z ovládacích prvků, LED diody se automaticky ztlumí.

Zobrazení zařízení



No.	Označení
1	Kontrolní panel
2	Výstup vzduchu s nastavitelnými větracími klapkami a vzduchovými klapkami pro výkyvnou funkci
3	Nádrž na vodu s ukazatelem stavu naplnění
4	Kola s parkovací brzdou
5	Příhrádka na dálkové ovládání
6	Přívod vzduchu se vzduchovým filtrem a odpařovacím filtrem
7	Držák napájecího kabelu
8	Kola bez parkovací brzdy
9	Odpařovací filtr
10	Ledové balíčky
11	Dálkové ovládání
12	Vzdušný filtr
13	Zátka pro posuvník
14	Uzamykací spona pro nádrž na vodu
15	Posuvník pro čerpadlo
16	Přijímač dálkového ovládání
17	Nálevka na vodu

Vezměte na vědomí upozornění na štítcích přiložených k přístroji.



Přeprava a skladování

Poznámka

Při nesprávném skladování nebo přepravě může dojít k poškození přístroje.

Vezměte na vědomí informace týkající se přepravy a skladování zařízení.

Přeprava

Pro snadnější přepravu je přístroj vybaven kolečky.

Před přepravou zařízení dbejte následujících pokynů:

- Vypněte zařízení.
- Při vytahování napájecího kabelu ze zásuvky se držte síťové zástrčky.
- Vyprázdněte nádržku na vodu.
- Nepoužívejte napájecí kabel k tažení zařízení.
- Uvolněte brzdy na kolečkách.
- Se zařízením jezděte pouze po rovném a hladkém povrchu.

Po přepravě zařízení dodržujte následující pokyny:

- Zařízení po přepravě postavte do vzpřímené polohy.

Skladování

Před uložením zařízení postupujte následovně:

- Před uskladněním vyprázdněte a vyčistěte nádržku na vodu (viz kapitola Údržba).
- Před uskladněním nechte odpařovací filtr vyschnout. V opačném případě může přístroj po opětovném spuštění šířit zatuchlý zápach.
- Při vytahování napájecího kabelu ze síťové zásuvky se přidrže síťové zástrčky.

Pokud zařízení nepoužíváte, dodržujte následující podmínky skladování:

- suché a chráněné před mrazem a horkem
- ve vzpřímené poloze, kde je chráněn před prachem a přímým slunečním zářením.
- v případě potřeby s krytem, který ji chrání před vniknutím prachu.
- Nepokládejte na něj žádná další zařízení ani předměty, abyste zabránili jeho poškození.
- Vyjměte baterie z dálkového ovládání.

Montáž instalace

Obsah balení

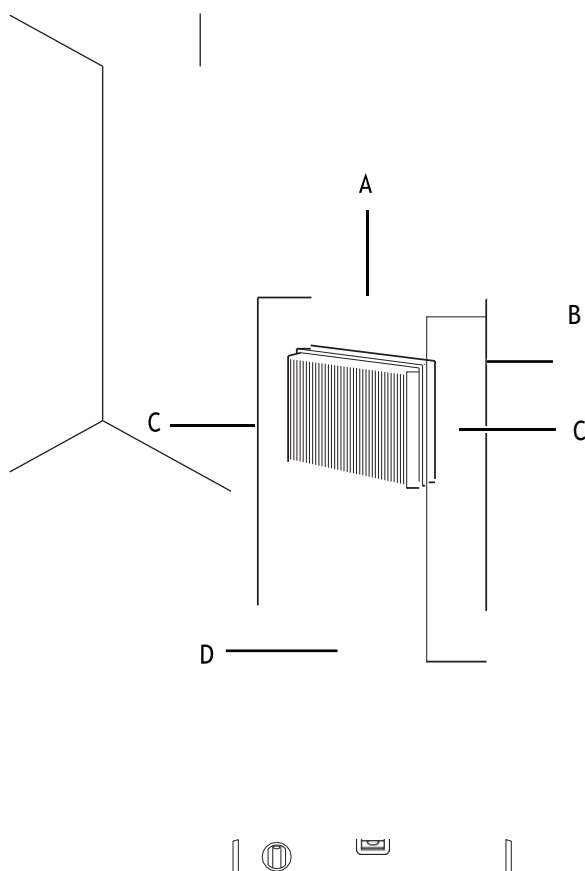
- 1 x Zařízení
- 1 x Dálkové ovládání
- 1 x Baterie pro dálkové ovládání
- 1 x Odpařovací filtr
- 1 x Vzdušný filtr
- 2 x Ledový balíček
- 1 x Manuál

Vybalení zařízení

1. Otevřete kartonovou krabici a vyjměte zařízení.
2. Úplně odstraňte obal.
3. Úplně odviňte napájecí kabel. Dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl poškozen a abyste jej při odvíjení nepoškodili.

Začínáme

Při umístění zařízení dodržujte minimální vzdálenost od stěn nebo jiných objektů, jak je popsáno v kapitole Technické údaje.



- Před opětovným spuštěním zařízení zkontrolujte stav napájecího kabelu. V případě pochybností o jeho stavu se obraťte na zákaznický servis.
- Zařízení postavte pouze do vzpřímené, stabilní polohy na pevném podkladu.

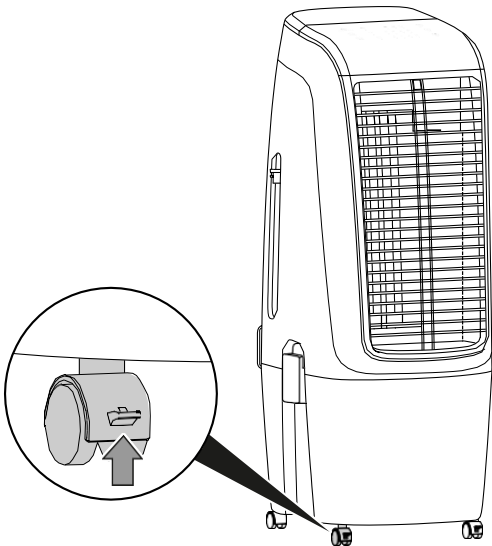
- Při pokládání napájecího kabelu nebo jiných elektrických kabelů nevytvářejte nebezpečí zakopnutí, zejména při umístění zařízení uprostřed místnosti. Používejte kabelové můstky.
- Dbejte na to, aby byly prodlužovací kabely zcela odvinuty.
- Dbejte na to, aby proudění vzduchu nebránily žádné závěsy ani jiné předměty.

Před prvním spuštěním vložte do dálkového ovládání baterie.

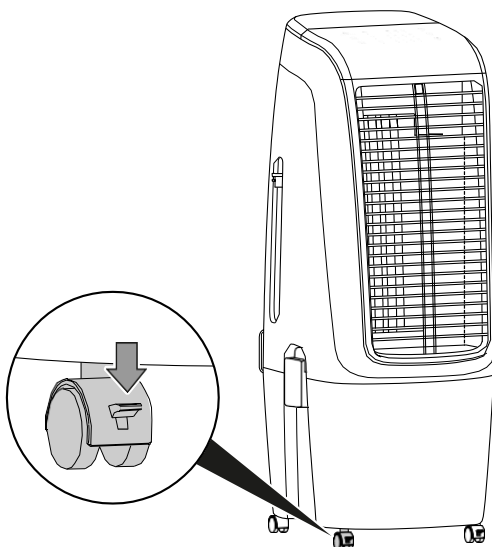
Kolečka

Pro snadnou přepravu je zařízení vybaveno kolečky. Dvě z kol jsou navíc vybavena parkovací brzdou, která zajišťuje pevnou fixaci. Při zatahování nebo uvolňování parkovacích brzd postupujte následujícím způsobem:

- Pro usnadnění přepravy uvolněte parkovací brzdy.



- Abyste zajistili pevnou polohu, zatáhněte parkovací brzdy.



Naplnění nádrže

Zařízení vyžaduje čerstvou pitnou vodu pro chlazení vzduchem.

Poznámka

Přístroj plňte pouze čerstvou pitnou vodou. Teplota vody nesmí překročit 40 °C.



Info

Pokud je to možné, měňte vodu každé 3 dny, abyste zabránili růstu bakterií.

Při používání ledových balíčků dodržujte následující pokyny:

- Před použitím vložte ledové balíčky do mrazničky alespoň na 4 hodiny.
- Vložte ledové balíčky do nádrže na vodu před tím, než do ní napustíte vodu.



Info

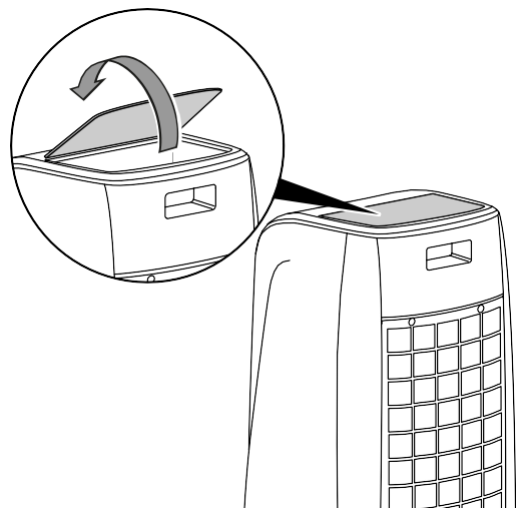
Při používání ledových balíčků při vysokých venkovních teplotách se může na nádrže na vodu tvořit kondenzát a kapat na podlahu.

1. Před doplňováním vody nebo vkládáním ledových sáčků do přístroje jej odpojte od elektrické sítě.
2. Vodu do nádrže můžete plnit dvěma způsoby. Pokud chcete přidat kostky ledu nebo ledové sáčky pro dodatečné chlazení, zvolte možnost 2.



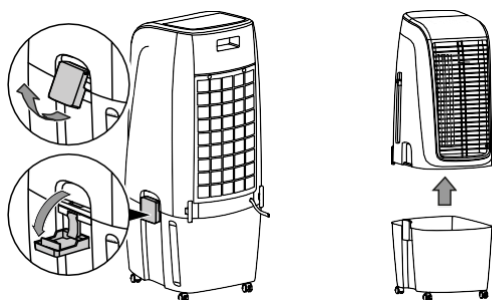
Možnost 1:

Otevřete nálevku na vodu (17).



⇒ Možnost 2:

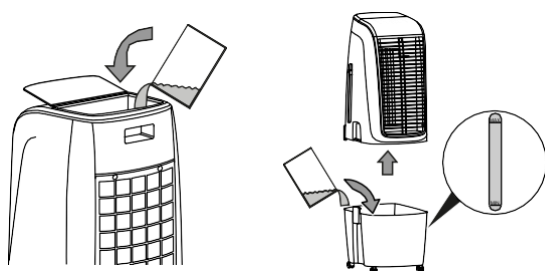
Zkontrolujte, zda je jezdec (15) zajištěn v horní poloze. Uvolněte zajišťovací spony (14) a sejměte horní část zařízení.



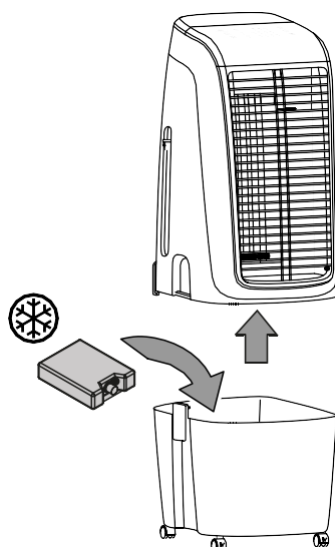
3. Naplňte nádržku na vodu (3) pouze čerstvou pitnou vodou. Volitelně můžete přidat kostky ledu z pitné vody pro dodatečné chlazení.

⇒ Sledujte minimální a maximální stav naplnění na ukazateli stavu naplnění.

Nádrž na vodu musí být naplněna až po minimální úroveň plnění, aby bylo možné čerpadlo provozovat.



4. V případě potřeby vložte do nádržky na vodu (3) sáčky s ledem pro dodatečné chlazení.

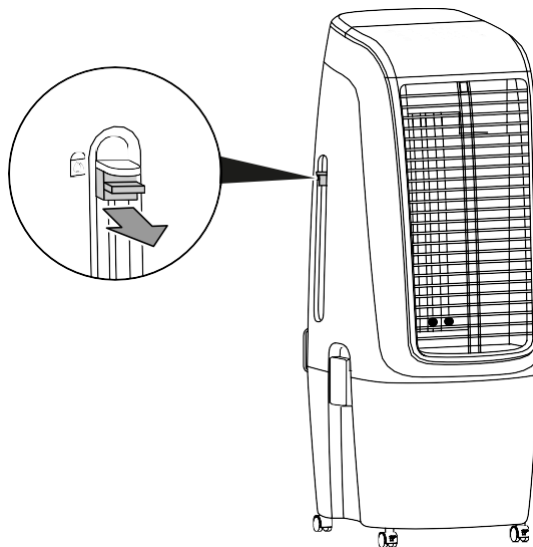


5. Zavřete klapku nálevky na vodu (17) nebo nasad'te horní část zpět na nádrž na vodu a zavřete zajišťovací spony (14).
6. Ujistěte se, že zařízení není zvenčí vlhké ani mokré. V opačném případě jej otřete do sucha.

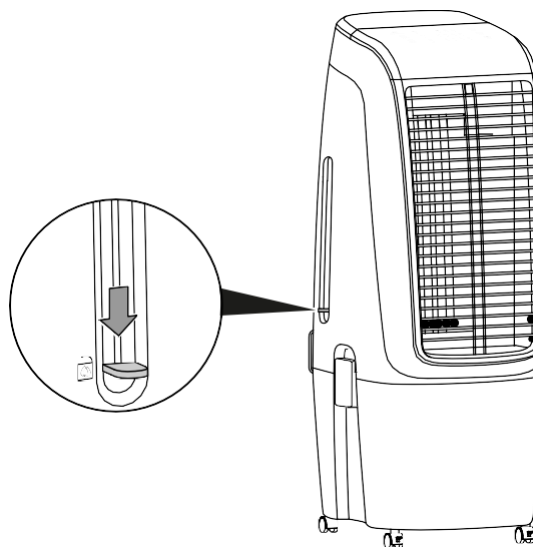
Nastavení polohy posuvníku

Po naplnění nádrže na vodu vložte čerpadlo do nádrže na vodu, abyste mohli používat funkci chlazení vzduchem.

1. Vyjměte zátku z horní polohy jezdc (15) na zařízení.



2. Posuvník (15) zatlačte dolů.



Poznámka

Před sejmutím horní části zařízení vždy zajistěte posuvník v horní poloze pomocí záložky. Jinak by mohlo dojít k poškození čerpadla a mechanismu.

Vložení odpařovacího filtru a vzduchového filtru

Poznámka

Při nastavení režimu chlazení vzduchem by zařízení nemělo být provozováno bez odpařovacího filtru, jinak chlazení nebude fungovat.

Poznámka

Nepoužívejte přístroj bez vzduchového filtru vloženého do přívodu vzduchu!

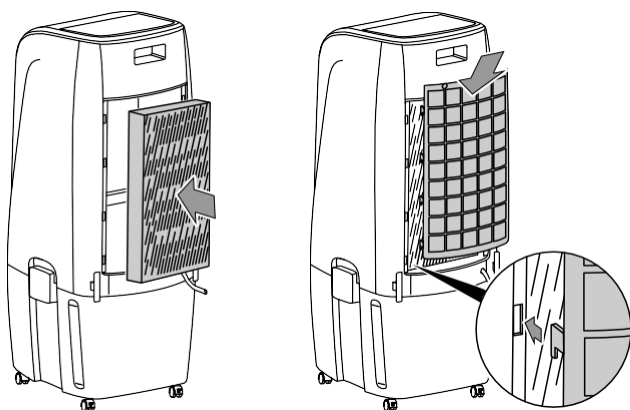
Bez vzduchového filtru bude vnitřek přístroje silně znečištěn. To by mohlo snížit výkon a vést k poškození zařízení.



Varování

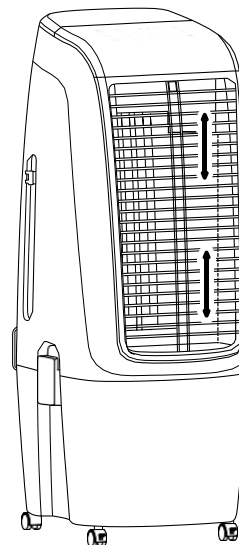
Nesahejte do zařízení. Držte ruce mimo dosah ventilátoru. Při kontaktu s ventilátorem hrozí nebezpečí poranění.

- Před zapnutím přístroje se ujistěte, že je nainstalován odpařovací i vzduchový filtr.



Nastavení větracích klapek

- Před zapnutím přístroje nastavte větrací klapky na výstupu vzduchu.



Připojení hlavního kabelu

- Zasuňte síťovou zástrčku do řádně zajištěné síťové zásuvky.



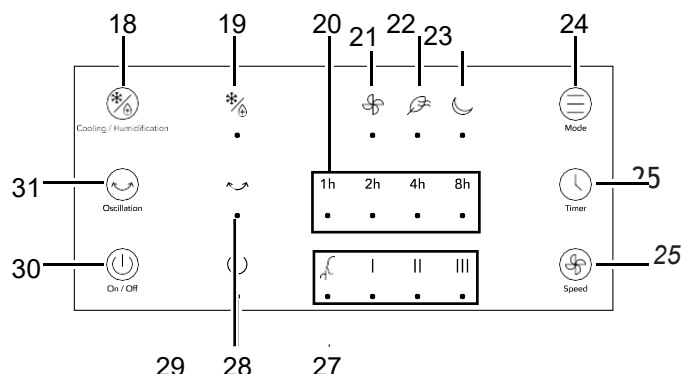
Info

Ozve se zvukový signál; zařízení je nyní v pohotovostním režimu.

Obsluha

- Vyhýbejte se otevřeným dveřím a oknům.

Provozní prvky



No.	Označení	Význam
18	<i>Tlačítko chlazení / zvlhčování</i>	Zapnutí nebo vypnutí režimu chlazení vzduchem
19	<i>Chlazení / zvlhčování kontrolka</i>	Svítlí, když je aktivován režim chlazení vzduchem.
20	<i>Kontrolka hodin</i>	Údaj o počtu hodin aktivovaného časovače 1 h, 2 h, 4 h a 8 h
21	<i>Kontrolka ventilace</i>	Svítlí, když je aktivován režim VENTILACE.
22	<i>Kontrolka ochlazení vzduchu</i>	Svítlí při osvěžování vzduchu je aktivován režim
23	<i>Kontrolka noční režim</i>	Svítlí, když je aktivován noční režim.
24	<i>Tlačítko režimu</i>	Tlačítko pro volbu VENTILACE, osvěžení vzduchu a nočního režimu
25	<i>Tlačítko časovače</i>	Zapnutí nebo vypnutí časovače
26	<i>Tlačítko rychlosti</i>	Nastavení rychlosti ventilátoru a funkce sušení filtru
27	<i>Úrovně ventilátoru</i>	Indikace otáček ventilátoru svítí: Tichý stupeň = velmi tichý provoz I Stage 1 = nízký II Stage 2 = medium III Stage 3 = vysoký
28	<i>Kontrolka vypnutí zapnutí</i>	Svítlí během provozu.
29	<i>Kontrolka oscilace</i>	Svítlí, když je aktivována funkce houpačky
30	<i>Tlačítko vypnutí zapnutí</i>	Zapnutí nebo vypnutí zařízení
31	<i>Tlačítko oscilace</i>	Zapnutí nebo vypnutí funkce houpačky

Zapnutí zařízení

Po kompletní instalaci přístroje podle popisu v kapitole Uvedení do provozu jej můžete zapnout.

- Stiskněte tlačítko Zapnout/Vypnout (30).

⇒ Zařízení se spustí v režimu VENTILACE ve fázi ventilátoru II.

⇒ Rozsvítí se kontrolky Zapnuto / Vypnuto (28), Ventilace (21) a II. stupeň ventilátoru (27).

Nastavení provozního režimu

Zařízení je vybaveno následujícími provozními režimy:

Ochlazení

Ventilace

Osvěžení vzduchu

Noční režim

Ochlazení

Režim chlazení vzduchem lze navíc zapnout během všech ostatních provozních režimů.

Při chlazení vzduchem je zapnuto čerpadlo a voda je rozváděna přes odpařovací filtr, aby ochladila cirkulující vzduch. Pokud je nádržka na vodu prázdná, ozve se akustický signál.

Pro aktivaci chlazení vzduchem postupujte následujícím způsobem:

- Stiskněte tlačítko Chlazení / Zvlhčování (18).
⇒ Rozsvítí se kontrolka Chlazení / Zvlhčování (19).
⇒ čerpadlo se spustí.
- Stisknutím tlačítka Rychlost (26) nastavte požadovaný stupeň ventilátoru (Tichý a 1 až 3).
- Opětovným stisknutím tlačítka Chlazení / Zvlhčování (18) vypnete chlazení vzduchu.
⇒ *Kontrolka Chlazení / Zvlhčování (19) zhasne.*
⇒ Zařízení pokračuje v provozu v dříve zvoleném provozním režimu.

Poznámka

Když je aktivován režim chlazení vzduchem, nesmí být odstraněn vzduchový a odpařovací filtr, jinak voda z filtru odkapává do přístroje.

Ventilace

1. Stiskněte tlačítko Mode (24), dokud se nerozsvítí kontrolka Ventilace (21).
2. Chcete-li nastavit stupeň ventilátoru, stiskněte tlačítko Rychlost (26), dokud se nerozsvítí kontrolka požadovaného stupně ventilátoru (27).

Poznámka

Tichý stupeň ventilátoru lze zvolit pouze v režimu VENTILACE.
případně v kombinaci s chlazením vzduchem.

Osvěžení vzduchu

V režimu osvěžení vzduchu se otáčky ventilátoru střídavě zvyšují a snižují, aby se vytvořil příjemný, přirozený proud vzduchu.

Pro aktivaci osvěžení vzduchu postupujte následujícím způsobem:

1. Stiskněte tlačítko Mode (24), dokud se nezobrazí Air freshening (Osvěžení vzduchu).
se rozsvítí kontrolka (22). Stupně ventilátoru se automaticky nastaví.

Aktivace nočního režimu

V nočním režimu lze navíc zapnout chlazení vzduchem.

Osvěžení vzduchu nelze aktivovat.

V nočním režimu pracuje přístroj s přednastaveným programem s různými rychlostmi ventilátoru, který vytváří proud vzduchu, který je přizpůsobený spánkovým návykům člověka.

1. Stiskněte tlačítko Mode (24), dokud se nerozsvítí kontrolka Night mode (23).

Nastavení zařízení

Pomocí funkce časovače lze přístroj po nastaveném počtu hodin automaticky vypnout.

Funkci lze nastavit ve všech provozních režimech.

Počet hodin lze nastavit na 1 h, 2 h, 4 h nebo 8 h.

Automatické vypnutí

✓ Zařízení je zapnuté.

1. Stiskněte tlačítko časovače (25), dokud se na kontrolkách hodin (20) nezobrazí požadovaný počet hodin.

⇒ Nastavení časovače se rovná požadovanému počtu hodin.

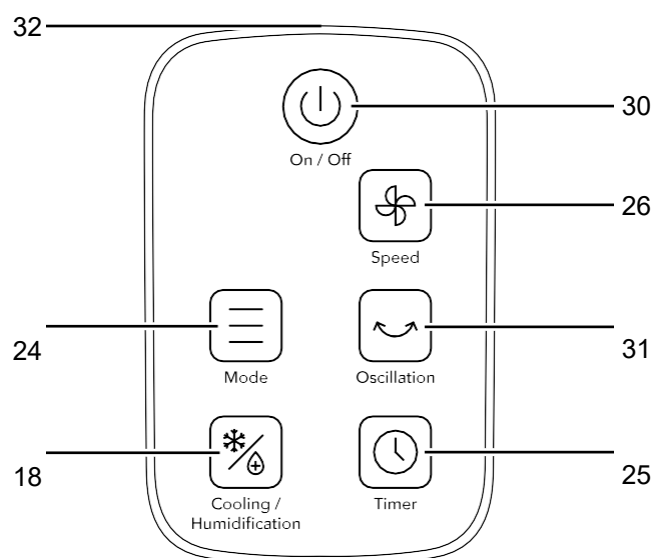
⇒ Zařízení se automaticky vypne po uplynutí nastaveného počtu hodin.

Poznámky k automatickému vypnutí:

- Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (28) nedojde k deaktivaci funkce automatického vypnutí.
- Výpadek napájení během provozu nezpůsobí deaktivaci funkce automatického vypnutí.

Dálkové ovládání

Veškerá nastavení zařízení lze provádět také pomocí dálkového ovladače, který je součástí dodávky.



No.	Označení	Význam
18	<i>Tlačítko chlazení / zvlhčování</i>	Zapnutí nebo vypnutí režimu chlazení vzduchem
24	<i>Tlačítko režimu</i>	Tlačítko pro volbu VENTILACE, osvěžení vzduchu nebo nočního režimu
25	<i>Tlačítko časovače</i>	Zapnutí nebo vypnutí časovače
26	<i>Tlačítko rychlosti</i>	Nastavení rychlosti ventilátoru
30	<i>Tlačítko vypnutí</i>	Zapnutí nebo vypnutí zařízení
31	<i>Tlačítko oscilace</i>	Zapnutí nebo vypnutí funkce houpačky
32	<i>Vysílač/přijímač dálkového ovládání</i>	Pro infračervený přenos do zařízení

Swing funkce

V případě potřeby lze funkci výkyvu zapnout v jakémkoli provozním režimu.

Za horizontálními větracími klapkami jsou v zařízení integrovány vertikální větrací klapky. Pomocí výkyvné funkce se tyto vzduchové klapky automaticky pohybují a zajišťují tak nepřetržitou cirkulaci vzduchu.

1. Stisknutím tlačítka Oscilace (31) zapnete nebo vypnete funkci houpání.

⇒ Při aktivované funkci kývání se rozsvítí kontrolka oscilace (29).

Funkce paměti

Pokud během provozu dojde k výpadku napájení, ozve se zvukový výstražný signál a zařízení se automaticky zapne.

Pokud přístroj znovu zapnete z pohotovostního režimu, přístroj uloží možná dříve nastavený časovač a stupeň ventilátoru, který se spustí v režimu VENTILACE.

Funkce automatického zastavení

Pokud je nádržka na vodu prázdná a je aktivováno chlazení vzduchem, ozve se zvukový výstražný signál a kontrolka Chlazení / Zvlhčování (19) zhasne.

Čerpadlo pracuje po dobu 50 s. Pokud program zjistí nedostatek vody, který trvá 5 s, čerpadlo se automaticky vypne. Po dobu 10 s se ozve výstražný akustický signál.

Naplnění vody

Prázdnou nádrž na vodu signalizuje zařízení zvukovým výstražným signálem. V takovém případě je třeba nádržku na vodu doplnit.

Při používání ledových balíčků dodržujte následující pokyny:

- Před použitím vložte sáčky s ledem do mrazničky alespoň na 4 hodiny.
- Vložte ledové balíčky do nádržky na vodu před tím, než do ní naplníte vodu.



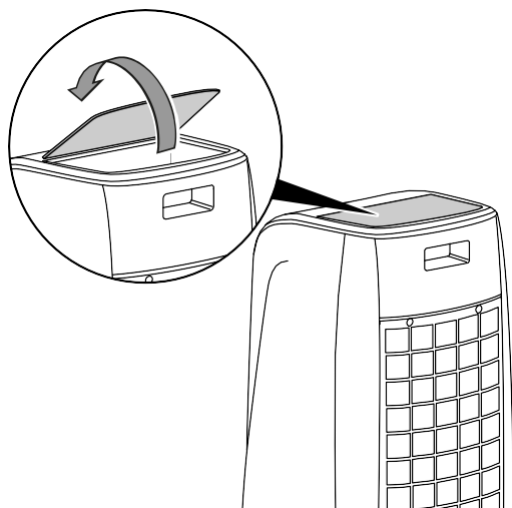
Info

Při používání ledových balíčků při vysokých venkovních teplotách se může na nádržce na vodu tvořit kondenzát a kapat na podlahu.

1. Před doplňováním vody nebo vkládáním ledových sáčků do přístroje jej odpojte od elektrické sítě.
2. Vodu do nádržky můžete plnit dvěma způsoby. Pokud chcete přidat kostky ledu nebo ledové sáčky pro dodatečné chlazení, zvolte možnost 2.

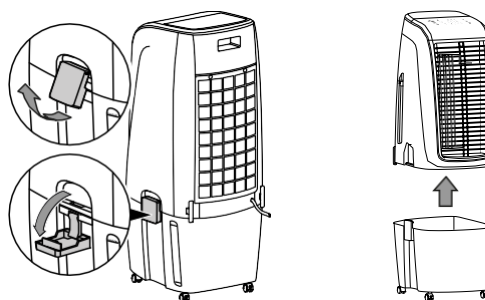
⇒ Možnost 1:

Otevřete nálevku na vodu (17).



⇒ Možnost 2:

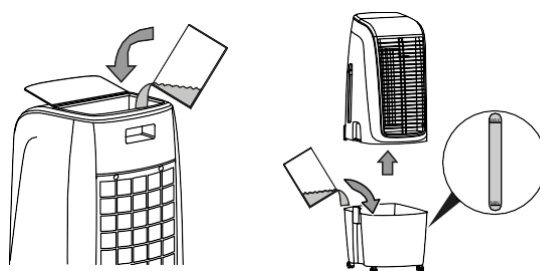
Zkontrolujte, zda je jezdec (15) zajištěn v horní poloze. Uvolněte zajišťovací spony (14) a sejměte horní část zařízení.



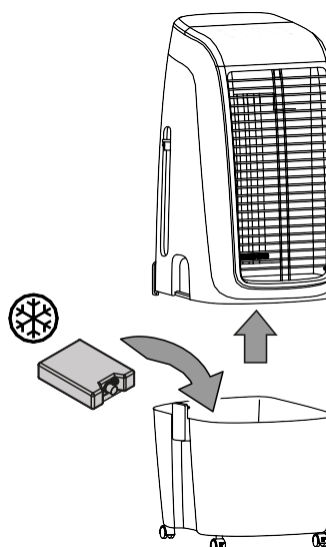
3. Naplňte nádržku na vodu (3) pouze čerstvou pitnou vodou. Volitelně můžete přidat kostky ledu z pitné vody pro dodatečné chlazení.

⇒ Sledujte minimální a maximální stav naplnění na ukazateli stavu naplnění.

Nádrž na vodu musí být naplněna až po minimální úroveň plnění, aby bylo možné čerpadlo provozovat.



4. V případě potřeby vložte do nádržky na vodu (3) ledové balíčky pro dodatečné chlazení.



5. Zavřete klapku nálevky na vodu (17) nebo nasad'te horní část zpět na nádrž na vodu a zavřete zajišťovací spony (14).
6. Ujistěte se, že zařízení není zvenčí vlhké ani mokré. V opačném případě jej otřete do sucha.

Funkce sušení filtru

Funkci sušení filtru lze navíc zapnout podle potřeby, např. pro účely přepravy.

Ventilátor běží na maximální otáčky a přístroj se po 20 minutách vypne. V tomto režimu nelze zvolit žádnou jinou funkci.

1. Stisknutím a podržením tlačítka Rychlost (26) po dobu 3 s aktivujete funkci sušení filtru.

⇒ Kontrolka LED III. stupně ventilátoru (27) bliká.

Poznámka

Chcete-li funkci sušení filtru předčasně ukončit, vypněte přístroj tlačítkem On/Off (30).

Funkce automatického vypnutí

Po 15 hodinách nepřetržitého provozu se přístroj automaticky vypne.

Vypnutí



Varování před elektrickým napětím

Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima nebo vlhkýma rukama.

- Vypněte zařízení.
- Při vytahování napájecího kabelu ze zásuvky se držte síťové zástrčky.
- Vyprázdněte a vyčistěte nádržku na vodu (viz kapitola Údržba).
- Vyčistěte přístroj podle kapitoly Údržba.
- Přístroj skladujte podle kapitoly Skladování.
-

Dostupné příslušenství



Varování

Používejte pouze příslušenství a další vybavení uvedené v návodu k obsluze.

Použití jiných nástrojů pro vkládání nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, může způsobit riziko zranění.

Označení	Číslo článku
Odpařovací filtr PAE 51	7.710.000.860

Chyby a poruchy

Během výroby bylo několikrát zkontrolováno, zda zařízení správně funguje. Pokud se přesto vyskytnou závady, zkontrolujte zařízení podle následujícího seznamu.

Zařízení se nespustí:

- Zkontrolujte připojení napájení.
- Zkontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel a síťová zástrčka.
- Zkontrolujte pojistky na místě.

- Před restartováním zařízení počkejte 10 minut. Pokud se zařízení nespustí, nechte zkontrolovat elektrickou instalaci odbornou firmou nebo společností Trotec.

Zařízení pracuje se sníženou nebo žádnou kapacitou:

- Zkontrolujte polohu horizontálních větracích klapek. Měly by být maximálně otevřené.
- Zkontrolujte, zda není vzduchový filtr znečištěný. V případě potřeby vzduchový filtr vyčistěte nebo vyměňte.
- Zkontrolujte minimální vzdálenost od stěn nebo jiných předmětů. V případě potřeby umístěte zařízení o něco více do středu místnosti.

Zařízení je v provozu, ale nedochází k chlazení vzduchem ani k provozu čerpadla:

- Zkontrolujte, zda je aktivován režim chlazení vzduchem. Kontrolka Chlazení / Zvlhčování (19) by měla svítit.
- Zkontrolujte stav naplnění nádržky na vodu (viz kapitola Naplnění nádržky na vodu). Nesmí být slyšet žádný akustický signál.
- Zkontrolujte, zda přívod čerpadla neblokuje žádné předměty. Ujistěte se, že přívod čerpadla není blokován.
- V případě, že čerpadlo nepracuje i přes správně naplněnou nádrž na vodu a aktivovaný režim chlazení vzduchem, může být čerpadlo vadné. Obratě se na zákaznický servis.

Únik vody:

- Zkontrolujte, zda zařízení netěsní.
- Zkontrolujte těsnost vodní nádrže.

Funkce houpačky nefunguje::

- Motor s funkcí kývání může být vadný. Kontaktujte prosím zákaznický servis.

Zařízení je hlasité nebo vibruje:

- Zkontrolujte, zda je zařízení nastaveno ve stabilní a vzpřímené poloze.

Zařízení nereaguje na infračervené dálkové ovládání:

- Zkontrolujte, zda vzdálenost mezi dálkovým ovladačem a zařízením není příliš velká, a případně ji zmenšete.
- Ujistěte se, že mezi zařízením a dálkovým ovladačem nejsou žádné překážky, například nábytek nebo stěny. Zajistěte vizuální kontakt mezi zařízením a dálkovým ovladačem.
- Zkontrolujte stav nabití baterií a v případě potřeby je vyměňte.
- Pokud byly baterie právě vyměněny, zkontrolujte jejich správnou polaritu.

Vaše zařízení po těchto kontrolách stále nefunguje správně?

Obratě se prosím na zákaznický servis. V případě potřeby odnese přístroj k opravě do autorizované specializované elektrotechnické firmy nebo do společnosti Trotec.

Údržba

Intervaly údržby

Interval údržby a péče	Každý provoz	Podle potřeby	Každé 3 dny	Každé 2 týdny	Každé 4 týdny	Každý půlrok	Ročně
Vyčistěte vodní nádrž			X				
Zkontrolujte přívody a výstupy vzduchu, zda neobsahují nečistoty a cizí předměty, a v případě potřeby je vyčistěte.	X				X		
Vyčistěte exterior		X					X
Vizuálně zkontrolujte, zda uvnitř zařízení nejsou nečistoty.		X					X
Zkontrolujte, zda není vzduchový filtr znečištěný a zda neobsahuje cizí předměty, a v případě potřeby jej vyčistěte.	X			X			
Výměna odpařovacího filtru		X					
Kontrola poškození	X						
Zkontrolujte upevňovací šrouby		X					X
Zkušební provoz							X

Protokol o údržbě a ošetřování

Typ zařízení:

Číslo zařízení:

Interval údržby a péče	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Vyčistěte vodní nádrž																
Zkontrolujte přívody a výstupy vzduchu, zda neobsahují nečistoty a cizí předměty, a v případě potřeby je vyčistěte.																
Vyčistěte exterior																
Vizuálně zkontrolujte, zda uvnitř zařízení nejsou nečistoty.																
Zkontrolujte, zda není vzduchový filtr znečištěný a zda neobsahuje cizí předměty, a v případě potřeby jej vyčistěte.																
Výměna odpařovacího filtru																
Kontrola poškození																
Zkontrolujte upevňovací šrouby																
Zkušební provoz																
Poznámky:																

1. Date: Signature:	2. Date: Signature:	3. Date: Signature:	4. Date: Signature:
5. Date: Signature:	6. Date: Signature:	7. Date: Signature:	8. Date: Signature:
9. Date: Signature:	10. Date: Signature:	11. Date: Signature:	12. Date: Signature:
13. Date: Signature:	14. Date: Signature:	15. Date: Signature:	16. Date: Signature:

Činnosti nutné před zahájením údržby



Varování před elektrickým napětím

Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.

- Zařízení vypněte.
- Při vytahování napájecího kabelu ze zásuvky se držte síťové zástrčky.

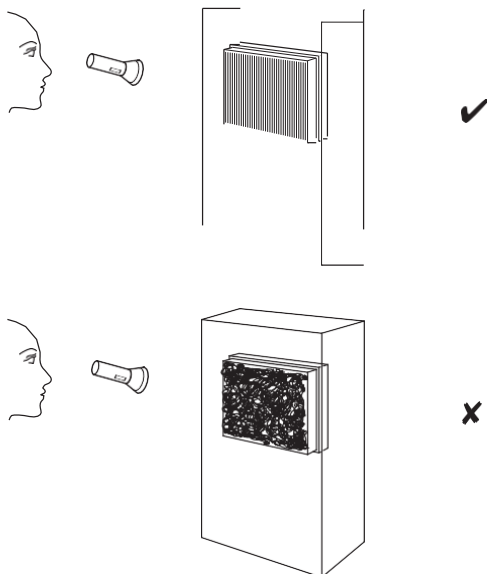


Varování před elektrickým napětím

Úkony, které vyžadují otevření krytu, smí provádět pouze autorizované odborné firmy nebo společnost Trotec.

Vizuální kontrola vnitřku zařízení na přítomnost nečistot

1. Vyjměte vzduchový filtr.
2. Pomocí svítilny osvětlíte otvory zařízení.
3. Zkontrolujte, zda uvnitř zařízení nejsou nečistoty.
4. Pokud uvidíte silnou vrstvu prachu, nechte vnitřek zařízení vyčistit odbornou elektrotechnickou firmou nebo společností Trotec.
5. Vložte zpět vzduchový filtr.



Čištění krytu

Kryt čistěte měkkým, vlhkým hadříkem, který nepouští vlákna. Dbejte na to, aby se do krytu nedostala vlhkost. Chraňte elektrické součásti před vlhkostí. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, jako jsou čisticí spreje, rozpouštědla, čisticí prostředky na bázi alkoholu nebo abrazivní čisticí prostředky, které by navlhčily hadřík.

Čištění vodní nádrže



Varování



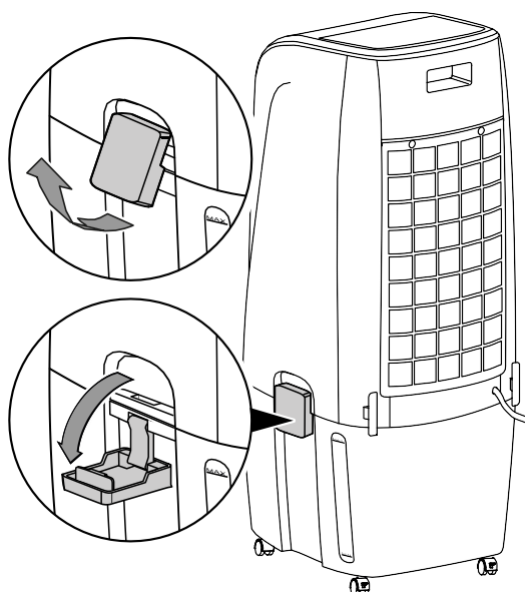
Jako čisticí/odvápňovací prostředek pro nádrž na vodu použijte kyselinu citronovou. Při čištění přístroje vždy používejte rukavice a ochranné brýle, protože kyselina může mít leptavé účinky. Kromě toho dodržujte specifikace výrobce a varování před nebezpečím pro kyselinu citronovou.

Poznámka

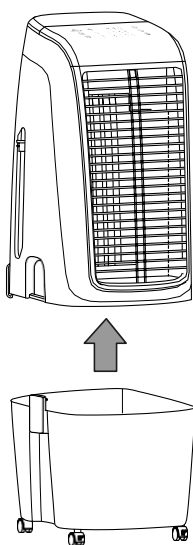
Pokud zjistíte viditelné známky vodního kamene, vyčistěte přístroj kyselinou citronovou. Chcete-li přístroj vyčistit, zahřejte jej na max. 40 °C. V opačném případě může tvorba citrónanu způsobit poškození přístroje.

Před delší dobou nepoužívání nebo skladování je třeba nádržku na vodu vypustit.

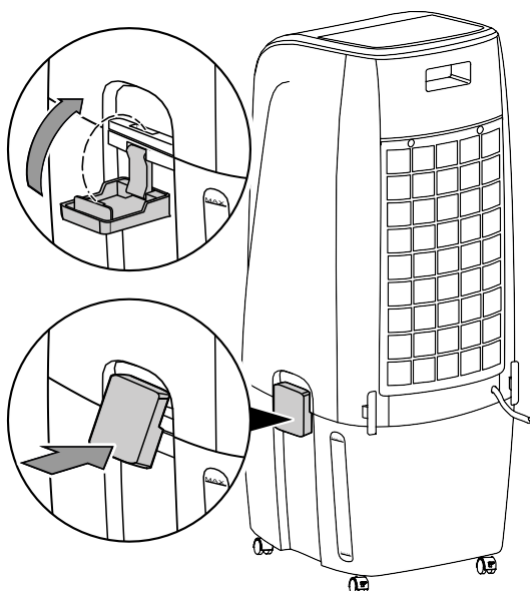
1. Ujistěte se, že je jezdec (15) zajištěn v horní poloze.
2. Otevřete zajišťovací spony (14) na zařízení.



1. Odklopte horní část zařízení.



2. Nádržku na vodu důkladně vypláchněte kyselinou citronovou (odstraňovač vodního kamene). Nechte kyselinu citronovou působit po dobu max. 20 minut.
3. Poté opláchněte vnitřek přístroje vodou.
4. Vnitřek nádržky osušte hadříkem, který nepouští vlákna.
5. Pokud chcete pokračovat v provozu, naplňte nádržku na vodu čerstvou pitnou vodou (viz kapitola Doplňování vody).
6. Nasaďte horní část přístroje zpět na nádržku na vodu.
7. Zavřete zajišťovací spony na zařízení.



Čištění vodního filtru

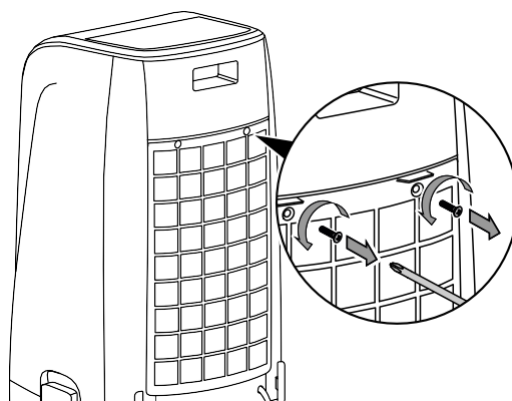
Vzduchový filtr je třeba vyčistit, jakmile se znečistí. Na to upozorní např. snížený výkon (viz kapitola Chyby a závady).



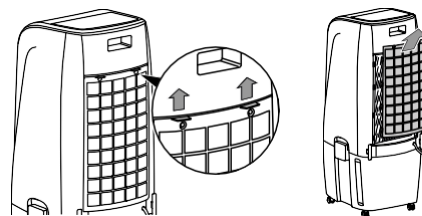
Varování

Ujistěte se, že vzduchový filtr není opotřebovaný nebo poškozený. Rohy a hrany vzduchového filtru nesmí být deformované nebo zaoblené. Před opětovným vložením vzduchového filtru se ujistěte, že je nepoškozený a suchý!

1. Povolte šroub u vzduchového filtru.

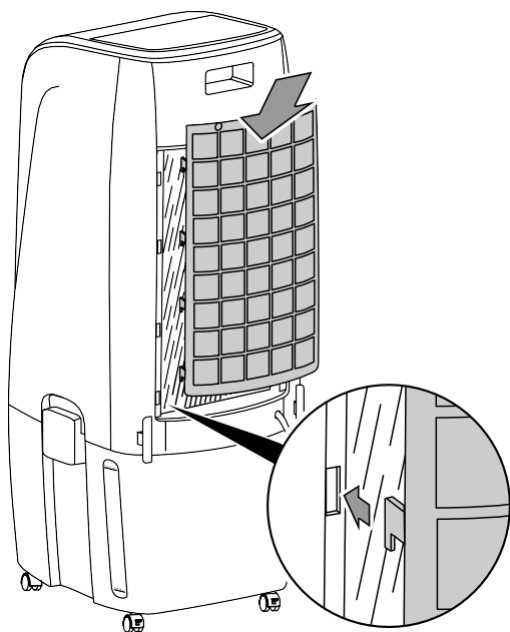


2. Vymějte vzduchový filtr ze zařízení.

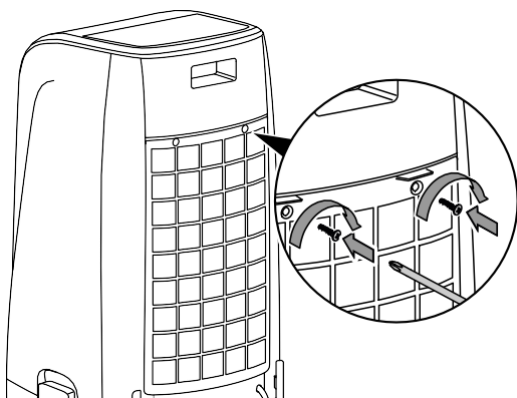


3. Filtr čistěte mírně navlhčeným měkkým hadříkem, který nepouští vlákna. Pokud je filtr silně znečištěný, vyčistěte jej teplou vodou smíchanou s neutrálním čisticím prostředkem.
4. Nechte filtr zcela vyschnout. Mokrý filtr do přístroje nekládejte!

5. Znovu vložte vzduchový filtr do přístroje.



6. Znovu připevněte šroub k zařízení.



Výměna odpařovacího filtru



Varování

Nesahejte do zařízení. Držte ruce mimo dosah ventilátoru. Při kontaktu s ventilátorem hrozí nebezpečí poranění.

Poznámka

Při nastavení režimu chlazení vzduchem by zařízení nemělo být provozováno bez odpařovacího filtru, jinak chlazení nebude fungovat.

Poznámka

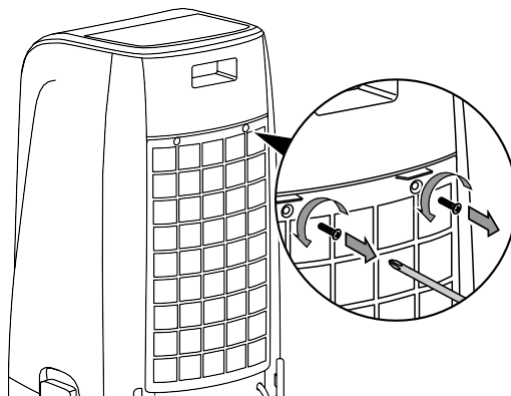
Nepoužívejte přístroj bez vloženého vzduchového filtru! Bez vzduchového filtru bude vnitřek přístroje silně znečištěn. Mohlo by dojít ke snížení výkonu a poškození zařízení.

V případě silného znečištění je třeba odpařovací filtr vyměnit.

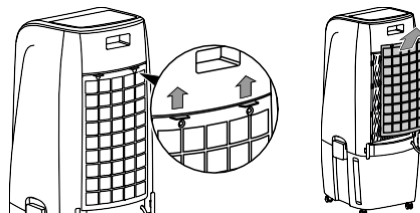
Při standardním provozu je interval výměny odpařovacího filtru přibližně 1 rok.

Před vyjmutím odpařovacího filtru ze zařízení jej nechte vyschnout.

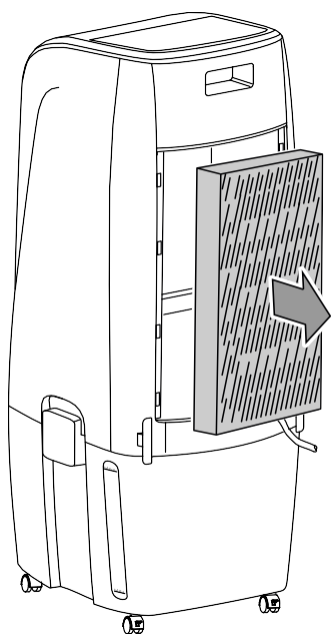
1. Povolte šroub u vzduchového filtru.



2. Vyjměte vzduchový filtr ze zařízení.

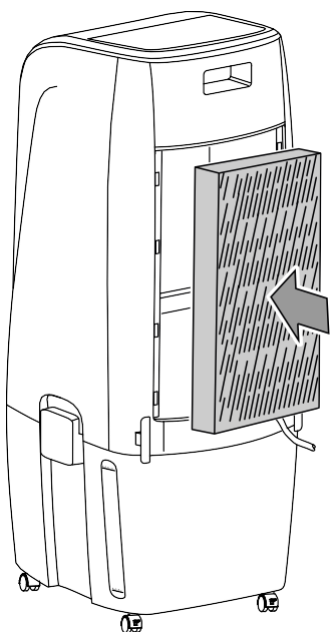


3. Vyměňte odpařovací filtr ze zařízení.

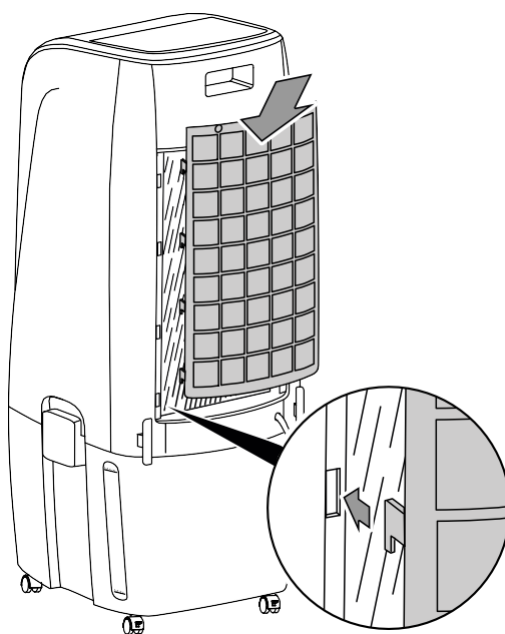


4. Použité odpařovací filtry zlikvidujte v souladu s vnitrostátními předpisy.

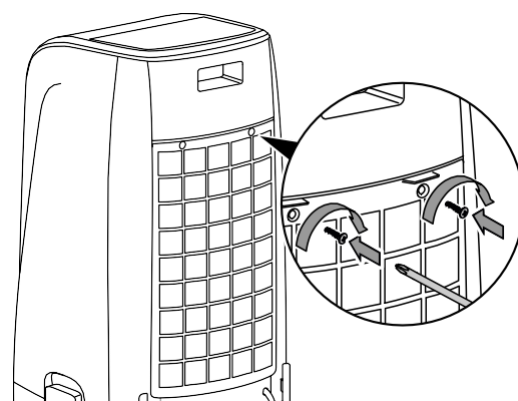
5. Do přístroje vložte nový odpařovací filtr.



6. Znovu vložte vzduchový filtr do zařízení.



7. Znovu připevněte šroub k zařízení.



Činnosti vyžadované po údržbě

Pokud chcete zařízení dále používat:

- Přístroj znovu připojte k elektrické síti.

Pokud nemáte v úmyslu zařízení delší dobu používat:

- Zařízení uložte podle kapitoly Skladování.

Technická příloha

Technické údaje

Parametr	Hodnota
Model	PAE 51
Odpařovací kapacita	2000 ml/h
Průtok vzduchu	661 m ³ /h
Napájení ze sítě	220-240 V / 50 Hz
Jmenovitá spotřeba proudu	0.48 A
Spotřeba energie	110 W
Hladina akustického tlaku (vzdálenost 1 m)	60 dB(A)
Kapacita nádrže na vodu	20 l
Váha	8 kg
Rozměry (délka x šířka x výška)	390 x 342 x 897 mm
Minimální vzdálenost od stěn a jiných objektů:	
Vrchní strana (A):	100 cm
Zadní strana (B):	100 cm
Boční strany (C):	100 cm
Přední strana (D):	100 cm

Likvidace



Ikona s přeškrtnutým odpadkovým košem na odpadním elektrickém nebo elektronickém zařízení znamená, že toto zařízení nesmí být po skončení své životnosti vyhozeno do domovního odpadu. Ve vašem okolí najdete sběrná místa pro bezplatný zpětný odběr odpadních elektrických a elektronických zařízení. Jejich adresy získáte na obecním úřadě nebo na místní správě. Další námi poskytované možnosti zpětného odběru naleznete na našich webových stránkách <https://de.trotec.com/shop/>.

Cílem odděleného sběru odpadních elektrických a elektronických zařízení je umožnit opětovné použití, recyklaci a další formy využití odpadních zařízení a také zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví způsobeným likvidací nebezpečných látek potenciálně obsažených v zařízeních.



VEvropské unii se s bateriemi a akumulátory nesmí nakládat jako s domovním odpadem, ale musí se odborně likvidovat v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES ze dne 6. září 2006 o bateriích a akumulátorech. Baterie a akumulátory likvidujte v souladu s příslušnými právními předpisy.

Trotec GmbH

Grebbeener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

info@trotec.com

www.trotec.com